

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 10 septembre 2024 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siègne #2 Brooke Mallette, Siègne #3 Dominic Bisson, Siègne #4 Kim Elliott, Siègne #5 Cody Coughlin, Siègne #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Absent: Siègne #1 Jacques Guérette

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on the 10th of September 2024, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Lynne Cameron, Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Dominic Bisson, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

Absent: Seat #1 Jacques Guérette

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF
10 SEPTEMBRE 2024 / SEPTEMBER 10TH, 2024
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19 h 15 / 7 :15 PM**

ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (AOÛT) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (AUGUST)
5. RAPPORT DE L'OFFICIER / DESIGNATED OFFICER'S REPORT
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 11 SEPTEMBRE 2024 / ACCOUNTS TO BE PAID SEPTEMBER 11TH, 2024

9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN AOÛT 2024 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN AUGUST 2024
10. RÉOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 7 AOÛT 2024 – SÉANCE ORDINAIRE/ MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF AUGUST 7TH, 2024
11. INFORMATION –TECQ 2024-2028 – MANDATER WSP / MANDATE WSP
12. RÉOLUTION – CONTRAT DE TONTE DE GAZON POUR LES ANNÉES 2025-2026 ET 2027 / GRASS CUTTING CONTRACT FOR 2025-2026 AND 2027
13. RÉOLUTION – SUPPORT EXAMINER LE FACTEUR COMPARATIF – PROCESSUS D'ÉVALUATION MUNICIPALE / SUPPORT TO MODIFY THE USE OF THE COMPARATIVE FACTOR – MUNICIPAL ASSESSMENT PROCESS
14. RÉOLUTION – POLITIQUE DE PRÉVENTION ET DE PRISE EN CHARGE DES SITUATIONS DE HARCÈLEMENT / HARASSMENT PREVENTION AND MANAGEMENT POLICY
15. INFORMATION – RÈGLEMENT 294-2024 DE LA MRC – DÉCLARATION DE COMPÉTENCE PAR LA MRC – MATIÈRES RÉSIDUELLES ET RECYCLAGE / MYLAW 294-2024 DECLARATION OF JURISDICTION BY THE MRC – RESIDUAL MATERIALS AND RECYCLING
16. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS
17. CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE
18. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

082-2024

RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING

Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h18

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the meeting be open at 7:18pm.

Carried

083-2024

RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

Adoptée

Moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.

Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune / None

Madame la mairesse lit les déclarations suivantes :

Langage / Language: *Je rappelle de l'importance pour les membres du conseil municipal et les autres participants à la séance de s'exprimer librement dans la langue de leur choix.*

I'd like to reiterate the importance for the municipality's members of council and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice.

Décorum : *Nous sommes élus par les gens de la municipalité de Portage-du-Fort pour les représenter au mieux de nos capacités. Ils s'attendent à ce que nous menions nos réunions d'une manière professionnelle. J'écouterai très attentivement les débats et les discussions de cette réunion et si j'entends des paroles négatives ou des critiques à l'égard de quelqu'un d'autre, j'arrêterai la réunion et demanderai à cette personne de s'excuser. Je vous remercie.*

We are elected by the people of the municipality of Portage-du-Fort to represent them to the best of our ability. They expect us to conduct our meetings in a professional and business-like manner. I will be listening very carefully to the debate and discussion in this meeting and if I hear any words of negativity or criticism of anyone else, I will stop the meeting and ask that person to apologize. Thank You

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (AOÛT). / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (AUGUST).

La poursuite par Neville Hewage aux petites créances a été discontinuée. / Neville Hewage small claims lawsuit has been discontinued.

RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT

Un contribuable demande si la municipalité vendrait une parcelle de terrain sur le chemin Terry Fox. Le contribuable nous reviendra. / A taxpayer asks if the municipality will sell a parcel of land on Terry Fox Road. He will get back to us.

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

Madame Cathy Welsh fera une présentation au public, samedi, le 14 septembre, sur le vermicompostage. / Cathy Welsh will give a presentation on worm composting on September 14, 2024.

M. Akpelishi Unima, acheteur du garage municipal, est présent pour discuter de son projet de fabrication de tapis. / Mr Akpelishi Unima, buyer of the municipal garage, is present to discuss his carpet manufacturing project.

Clifford Walsh: aimerait plus d'information pour l'élevage de saumon. / Clifford Walsh would like more information on the salmon fish farm.

Vitesse / Speeding: Panneaux à trois arrêts / Three-way stop.

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. /

The Mayor informs the council members on various subjects:

- Boîte d'entreposage / Sea Cans : allouée / allowed?
- OPG – Affiche / Sign;
- Ponceau / Culvert
- Déjeuner – MRC pour une levée de fonds pour Centraide Outaouais. Billets 20\$. / MRC breakfast to benefit Centraide Outaouais. Tickets are 20\$.

084-2024 RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 11 SEPTEMBRE 2024 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID SEPTEMBER 11TH, 2024

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 11 septembre 2024 au montant de 5 892.77\$.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to the pay the accounts on September 11th, 2024, in the amount of \$5 892.77.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN AOÛT 2024 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF AUGUST 2024

Comptes / Accounts: 96 773.35\$

Rémunérations / Remunerations: 10 213.95 \$

085-2024 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 7 AOÛT 2024 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE AUGUST 7TH, 2024 REGULAR MEETING.

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance régulière du 7 août 2024 soit accepté.

Adoptée

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the minutes from August 7th, 2024 regular meeting be accepted.

Carried

086-2024 RÉSOLUTION – TECQ 2024-2028 – MANDATER WSP / MANDATE WSP

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de services de WSP pour la gestion du projet et la surveillance des travaux de la TECQ 2024-2028 au montant de 28 600.00\$ excluant les taxes.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to accept WSP's offer of services for the project management and supervision of the TECQ 2024-2028 work in the amount of \$28,600.00 excluding taxes.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

Kim Elliott se retire de la table à 20:48. / Kim Elliott removes herself from the table at 8 :48 pm.

087-2024

RÉSOLUTION – CONTRAT DE TONTE DE GAZON POUR LES ANNÉES 2025, 2026 ET 2027 / GRASS CUTTING CONTRACT FOR 2025, 2026 AND 2027

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'accepter l'offre de service de Jack Thacker pour le contrat de la tonte de gazon pour les années 2025, 2026 et 207 au montant de 7 000.00\$/année et l'ajout de tonte sur le chemin Rivières des Outaouais de 3 à 5.

Adoptée

Moved by Alan Farrell and unanimously resolved to accept the offer of service from Jack Thacker for the grass cutting contract for the years 2025, 2026 and 207 in the amount of \$7,000.00/year and the addition of grass cutting on chemin Rivières des Outaouais from 3 to 5.

Carried

Kim Elliott reprend son siège à 20 :49. / Kim Elliott returns to the table at 8:49 pm.

088-2024

RÉSOLUTION – SUPPORT POUR EXAMINER LE FACTEUR COMPARATIF – PROCESSUS D'ÉVALUATION MUNICIPALE / SUPPORT TO MODIFY THE USE OF THE COMPARATIVE FACTOR – MUNICIPAL ASSESSMENT PROCESS

Il est proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité de supporter la demande d'examiner le facteur comparatif dans le processus d'évaluation municipale.

Adoptée

It is moved by Cody Coughlin and unanimously resolved to support to review the use of the comparative factor for the use of the municipal assessment process.

Carried

089-2024

RÉSOLUTION – POLITIQUE DE PRÉVENTION DU HARCÈLEMENT EN MILIEU DE TRAVAIL/ HARASSMENT PREVENTION IN THE WORKPLACE POLICY

Il est proposé par Brooke Mallette et résolu à l'unanimité d'accepter la politique du harcèlement en milieu de travail. Celle-ci deviendra effective lors de l'acceptation de cette politique.

Adoptée

It is moved by Brooke Mallette and unanimously resolved to accept the harassment prevention in the workplace policy. Effective upon acceptance of this policy.

Carried

INFORMATION – RÈGLEMENT 294-2024 DE LA MRC – DÉCLARATION DE COMPÉTENCE PAR LA MRC – MATIÈRES RÉSIDUELLES ET RECYCLAGE / BYLAW 294-2024 DECLARATION OF JURISDICTION BY THE MRC – RESIDUAL MATERIALS AND RECYCLING

La déclaration de compétence par la MRC de Pontiac relativement à une partie du domaine de la gestion des matières résiduelles pour l'ensemble des municipalités de son territoire – collecte sélective de certaines matières recyclables. / The declaration of jurisdiction by the MRC Pontiac with respect to part of the management of residual materials for all municipalities on its territory – selective collection of certain recyclable materials.

DISCUSSION DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSION

Brooke Mallette

Végétation à l'arrêt du chemin Rivière des Outaouais sur la route 301. / Ditch at the stop sign from the chemin Rivière des Outaouais onto Hwy 301.

Date de la journée du dépôt des encombrants le 26 avril 2025. / Heavy garbage day date : April 26, 2025.

CORRESPONDANCE / CORRESPONDENCE

Une copie de la correspondance a été envoyée aux membres du conseil. / A copy of the correspondence was sent to the council members.

090-2024

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Cody Coughlin que cette séance se termine à 20h59.

Adoptée

It is proposed by Cody Coughlin that this meeting be adjourned at 8:59pm.

Carried

Lynne Cameron

Lisa Dagenais

Lynne Cameron
Mairesse / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale